



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai
1.2 Facultatea	Facultatea de Litere
1.3 Departamentul	Limbi și literaturi slave
1.4 Domeniul de studii	Limbă și literatură
1.5 Ciclu de studii	Nivel licență
1.6 Programul de studii/ Calificarea	Limbă și literatură rusă/ Licențiat în filologie

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LLS2221 Limbă rusă contemporană –Morfologie I (CP1; CP2) (în limbile rusă și română)							
2.2 Titularul activităților de curs	Lector univ. dr. Balázs Katalin							
2.3 Titularul activităților de curs practic	Lector univ. dr. Misirianțu Sanda							
2.4 Anul de studiu	I	2.5 Semestrul	2	2.6 Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	DS
							Obligativitate	Ob.

3. Timpul total estimat (ore pe semestru/activități didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	5	din care: 3.2 curs	1	3.3 curs practic	4
3.4 Total ore din planul de învățământ	70	din care: 3.5 curs	14	3.6 curs practic	56
Distribuția fondului de timp					Ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					19
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					13
Pregătire seminarii/laboratoare/proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					13
Tutoriat					7
Examinări					4
Alte activități					-
3.7 Total ore studiu individual	56				
3.8 Total ore pe semestru	126				
3.9 Numărul de credite	5				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	<ul style="list-style-type: none"> Promovarea examenului la disciplina <i>Limba rusă contemporană – Morfologie I</i> este condiționată de o notă de trecere (prin verificare pe parcurs) la <i>Curs practic de limba rusă (CP1, CP2)</i>, creditele disciplinei realizându-se prin promovarea celor trei segmente.
4.2 de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Noțiuni gramaticale elementare

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs dotată cu tablă, laptop, fotocopii, cărți.
5.2 de desfășurare a cursurilor practice	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs dotată cu tablă, fotocopii, laptop. Prezența la cursurile practice este obligatorie în proporție de 75%.

6. Competențe specifice acumulate

Competențe profesionale	<p>C1 Utilizarea adecvată a conceptelor în studiul lingvisticii generale.</p> <p>C2 Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba română și în limba rusă.</p> <p>C3 Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii ruse și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p> <p>C5. Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii moderne B și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală.</p>
-------------------------	---



Competențe transversale	CT1. Utilizarea componentelor domeniului limbă și literatură în deplină concordanță cu etica profesională. CT2. Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice. CT3 Organizarea unui proiect individual de formare continuă; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.
-------------------------	--

7. Obiectivele disciplinei (conform grilei de competențe specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none"> • Prezentarea structurii gramaticale de bază a limbii ruse, conștientizarea importanței disciplinei studiate. • Însușirea cunoștințelor teoretice referitoare la părțile de vorbire ale limbii ruse (substantiv, adjectiv, numeral, pronume) și a categoriilor gramaticale ale acestora. • Dezvoltarea și perfecționarea deprinderilor de comunicare orală și scrisă. • Aplicarea în practică a cunoștințelor teoretice; folosirea corectă a părților de vorbire ale limbii ruse în sintagme și enunțuri. • Formarea deprinderilor de traducere și retroversiune.
7.2 Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> • Identificarea și explicarea fenomenelor gramaticale însușite, punerea lor în contrast cu aspecte corespondente ale morfologiei limbii materne. • Dezvoltarea abilităților de utilizare adecvată a cunoștințelor în diferite situații de comunicare, în traducere. • Însușirea unui inventar substanțial de cuvinte în limba rusă.

8. Conținuturi

8.1 Curs	Metode de predare	Observații
1. Substantivul în limba rusă. Genul substantivelor. Substantive de gen comun. Genul substantivelor indeclinabile. Numărul substantivelor. Particularități în formarea pluralului. Declinarea substantivelor.	Expunere interactivă, explicație, exemplificare, analiză	
2. Cazurile substantivelor. Folosirea cazului genitiv cu prepoziții și fără prepoziții. Rolul prepozițiilor în realizarea funcțiilor cazuale.	Expunere interactivă, explicație, exemplificare, analiză	
3. Folosirea cazului dativ și acuzativ cu prepoziții și fără prepoziții. Verbele cazului dativ. Cazul dativ în propoziții impersonale. Exprimarea direcției în limba rusă.	Expunere interactivă, explicație, exemplificare, analiză	
4. Folosirea cazului instrumental cu și fără prepoziții. Exprimarea instrumentului acțiunii. Verbele cazului instrumental. Cazul prepozițional. Exprimarea relațiilor spațiale în limba rusă.	Expunere interactivă, explicație, exemplificare, analiză	
5. Adjectivul în limba rusă. Adjective calitative și de relație. Declinarea adjectivelor calitative și de relație. Adjectivele posesive. Forma scurtă a adjectivelor calitative. Gradele de comparație ale adjectivelor calitative: gradul comparativ, gradul superlativ analitic și sintetic.	Expunere interactivă, explicație, exemplificare, analiză	
6. Numeralul în limba rusă. Numere cardinale. Declinarea numeralelor cardinale. Acordul numeralului cu substantivul și adjectivul. Numere ordinale, colective și fracționare.	Expunere interactivă, explicație, exemplificare, analiză	
7. Pronumele în limba rusă. Pronumele personal, reflexiv și posesiv. Declinarea pronomelor.	Expunere interactivă, explicație, exemplificare, analiză	

Bibliografie:

- BALÁZS Katalin, *Curs practic de limbă rusă*, Cluj-Napoca, Editura Craiul Munților, 1998;
- ВАЛГИНА, Н.С., РОЗЕНТАЛЬ, Д.Э., ФОМИНА, М.И., *Современный русский язык. Учебник*, 6-е изд., Москва: Логос, 2002, p. 172-214;



- BUCĂ, M., CERNICOVA, Galina, *Gramatica practică a limbii ruse*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1980;
- ДИБРОВА, Е.И., КАСАТКИН, Л.Л., НИКОЛИНА, Н.А., *Современный русский язык. Анализ языковых единиц*, в 2 ч., Москва: Изд. центр «Академия», 2008, ч.1;
- ДИМИТРОВА, Стефана, ЗЛАЧЕВА-КОНДРАШОВА, Спаса, *Пособие по морфологии современного русского языка*, Пловдив, Университетское изд.-во, 2001;
- ОСИПОВА, Л.И., *Морфология современного русского языка: учебное пособие для вузов по специальности «Русский язык и литература»*, Москва: Академия, 2010;
- РЯБУШКИНА, С.В., *Морфология современного русского языка*, Москва: Флинта-Наука, 2016.
- ШАЦКАЯ, М.Ф., *Современные проблемы русского языка. Словообразование и морфология. Уч. пос.*, Москва: Флинта, Наука, 2013.

8.2 Curs practic	Metode de predare	Observații
1. Declinarea substantivului la numărul singular. Declinarea substantivului la numărul plural. (Recapitulare).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	prezența la orele de curs practic este obligatorie în proporție de 75%, prezentarea la verificarea finală fiind condiționată de frecvență; în funcție de motivele obiective care determină imposibilitatea frecventării orelor de curs practic, vor fi identificate soluții alternative care să permită studentului posibilitatea de a fi evaluat.
1'. Textul „Я учусь учиться” (Învăț să învăț).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	A1, p. 250
2. Cazul genitiv cu și fără prepoziții.	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	
2'. 1. Textul „Покупки” (Cumpărături). 2. Textul „На рынке” (La piață).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	<i>Limba rusă azi</i> , p. 110. <i>Limba rusă azi</i> , p. 120.
3. Cazul dativ cu și fără prepoziții.	conversația, dialogul, explicația, exemplificarea, exercițiul.	
3'. Dialoguri: День рождения / Ziua de naștere.	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	
4. Cazul acuzativ cu și fără prepoziții.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
4'. Textele: „Игры” (Jocuri); „Что я ем” (Ce mănânc); „Вегетарианка” (Vegetariana); „Один раз в году” (O dată pe an).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	A1, p. 269; A1, p. 277; A1, p. 281; A2, p. 17.
5. Cazul instrumental cu și fără prepoziții.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
5'. Textul „Место под солнцем” (Un loc sub soare).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	<i>Начинаем читать по-русски</i> , p. 66.
6. Cazul prepozițional.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
6'. Textul „Новое путешествие” (O nouă călătorie).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical,	A2, p. 22-23.



	traducerea, retroversiunea.	
7. Verificare pe parcurs.	Evaluare formativă.	În prima parte a cursului se rezolvă sarcinile de lucru formulate; în a doua parte, se desfășoară corectura și se discută pe marginea aspectelor ce urmează a fi îmbunătățite.
7'. Verificare pe parcurs.	Evaluare formativă.	Vezi observația de mai sus.
8. Adjectivul calitativ – desinențe, declinare la numărul singular, declinare la numărul plural. Transformarea formei lungi în formă scurtă. Adjectivul de relație.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
8'. 1. Textul „Клара и Зара” (Clara și Zara). 2. Textul „Зоопарк” (Grădina Zoologică).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	<i>Начинаем читать по-русски</i> , p. 14. A1, p. 218/308-309.
9. Gradele de comparație ale adjectivului calitativ: gradul comparativ, gradul superlativ analitic și sintetic.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
9'. Textul „Коллега” (Colegul).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	A1, p. 176-177.
10. Tipuri de pronume. Pronumele personal – declinare, utilizare. Pronumele reflexiv. Pronumele posesiv – declinare, utilizare. Pronumele demonstrativ – declinare, utilizare.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
10'. Textul „Письмо” (Scrisoarea).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	<i>Начинаем читать по-русски</i> , p. 73.
11. Pronumele determinativ. Pronumele interogativ, pronumele relativ.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
11'. Pronumele negativ și nehotărât.	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	<i>Limba rusă azi</i> , p. 430
12. Numeralul cardinal – declinare, utilizare. Acordul numeralului cardinal cu substantivul și adjectivul. Numeralul colectiv. Numeralul ordinal.	explicația, exercițiul, traducerea, retroversiunea.	
12'. Textul „Где мы будем обедать?” (Unde vom lua masa?).	explicația, exercițiul, lectura de conștientizare a fenomenului gramatical, traducerea, retroversiunea.	<i>Limba rusă azi</i> , p. 120.
13. Verificare pe parcurs.	Evaluare sumativă.	
13'. Verificare pe parcurs.	Evaluare sumativă.	
14. Feedback.	Prezentarea, explicația.	
14'. Feedback.	Prezentarea, explicația.	

Bibliografie:

- ЭСМАНТОВА, Татьяна, *Русский язык: 5 элементов. Уровень А1 (элементарный)*, 3-е издание, исправленное. Санкт-Петербург, «Златоуст», 2013, 320 стр.;
- ЭСМАНТОВА, Татьяна, *Русский язык: 5 элементов. Уровень А2 (базовый)*, 2-е издание, исправленное и доработанное. Санкт-Петербург, «Златоуст», 2012, 330 стр.;
- КУРЛОВА, И.В., *Начинаем читать по-русски. Пособие по чтению для иностранцев, начинающих изучать русский язык*, Москва, Р.Я., 2008, 110 стр.;
- VASCENCO, V., PEDESTRAȘU, A., *Limba rusă azi*, București, EDP, 1985, 507 p.



9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului

- Conținutul disciplinei este în concordanță cu materia care se predă în alte centre universitare din țară și din străinătate, ca de exemplu: Universitatea din București, Universitatea „Al.I. Cuza” din Iași, Universitatea Jagiellonă (Polonia), Universitatea din Varșovia (Polonia), Universitatea din Szeged (Ungaria).
- În conformitate cu standardele ARACIS, departamentul/specializarea are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu: 1. TRADEURO SRL 2. Wolters Kluwer Financial Services 3. S.C. SIMEX S.A. 4. S.C.Universal CO SA

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	<div>1. cunoașterea conceptelor, fenomenelor analizate la cursul teoretic;</div> <div>2. gradul de asimilare a limbajului de specialitate;</div> <div>3. capacitatea de a aplica în practică cunoștințele din domeniul morfologiei (exerciții și analize gramaticale);</div> <div>4. aspecte de atitudine: conștiinciozitate, studiul individual și în grup.</div>	Examen scris.	50%
10.5 Curs practic 1	1. cunoașterea noțiunilor legate de substantiv, adjectiv, pronume, numeral, verb prezentate și însușite la cursul practic.	Verificare pe parcurs.	50%
Curs practic 2	<div>1. formularea, în cadrul unui dialog, a unor întrebări și răspunsuri simple, pe teme cunoscute sau de necesitate imediată;</div> <div>2. construirea unor fraze simple, pentru a descrie locuri și persoane cunoscute;</div> <div>3. participarea la o conversație simplă, în condiții în care interlocutorul repetă sau reformulează frazele într-un ritm mai lent.</div>		
10.6 Standard minim de performanță			
<div>Curs</div> <ul style="list-style-type: none">Însușirea cunoștințelor teoretice de bază din domeniul morfologiei limbii ruse.Identificarea și utilizarea corectă a părților de vorbire și a categoriilor gramaticale ale acestora (genul, numărul, cazul substantivelor, adjectivelor, numeralelor, pronomelor). <div>Curs practic</div> <ul style="list-style-type: none">Capacitatea de analiză gramaticală, de rezolvare a exercițiilor gramaticale conținând substantiv, adjectiv, pronume, numeral, verb.Capacitatea de receptare și de producere a mesajului scris și oral pe teme specifice nivelului de studiu.			



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 31
400202, Cluj-Napoca
<https://lett.ubbcluj.ro>

Data completării 5.04.2024	Semnătura titularului de curs Lector univ. dr. Katalin Balázs <i>Balázs</i>	Semnătura titularului de curs practic Lector univ. dr. Sanda Misirianțu <i>Sanda Misirianțu</i>
Data avizării în departament 12.04.2024	Semnătura directorului de departament Conf. univ. dr. Ioan Herbil <i>Herbil</i>	
Data avizării la Decanat 17.04.2024	Semnătura Prodecanului responsabil <i>[Signature]</i>	Ștampila facultății